



*Real Sociedad Hipica*

SAN SEBASTIAN

**CONCURSO SALTOS DE SEPTIEMBRE (17-18)**  
**IRAILAREN SALTO TXAPELKETA (17-18)**  
**CONCOURS DE SAUTS DE SEPTEMBRE (17-18)**

**CATEGORIA DE LA COMPETICIÓN | TXAPELKETAREN MAILA | CATEGORIE DE LA COMPETITION**  
COMPETICIÓN DE SALTO DE OBSTACULOS SOCIAL **NO OFICIAL OPEN**  
OZTOPO JAUZI LEHIAKETA SOZIALA **EZ OFIZIALA IREKIA.**  
COMPETITION DE SAUTS SOCIAL **NON OFICIEL OUVERT.**

**ORGANIZADORES | ANTOLATZAILEAK | ORGANISATION**  
REAL SOCIEDAD HÍPICA DE SAN SEBASTIÁN | HIPIKALIA | AD. HIPICA LOYOLA  
COD. EXP. ES200690050382

**LUGAR DE CELEBRACIÓN | OSPAKIZUN LEKUA | LIEU DE CELEBRATION**  
REAL SOCIEDAD HIPICA DE SAN SEBASTIAN - HIPICA DE LOYOLA  
CAMINO DE LA HIPICA Nº 5  
20014.- DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

**FECHA DE CELEBRACION | OSPAKIZUN DATA | DATE DE CELEBRATION**  
17 Y 18 DE SEPTIEMBRE DE 2016  
2016KO IRAILAREN 17 ETA 18AN  
17 ET 18 SEPTEMBRE 2016

**JURADO | EPAILEA | JURY**  
Presidente: A designar  
Cronometrador A designar  
Jefe de Pista: A designar  
Ambulancia: GERE EMERGENCIAS

**PISTAS | PISTAK | PISTES**  
**Concurso | Txapelketa | Concours:** HIERBA 55 x 110  
**Ensayo | Beroketa | Essai:** GEOTEXTIL 80 x 50

**REGLAMENTO | ARAUDIA | REGLEMENT:**  
SE APLICARAN LAS NORMAS ESPECIFICAS DE ESTA REUNION

**HORARIO | ORDUTEGIA | HORAIRE**  
Las pruebas darán comienzo ambos días a las 10:00 horas.  
Frogak 10 etan hasiko dira bi egunetan.  
Les épreuves commenceront les 2 jours a 10.00 heures.

**INSCRIPCIONES | IZEN EMATEAK | INSCRIPTIONS:**  
Las inscripciones se harán en la Real Sociedad Hípica de San Sebastián.  
Izen emateak Donostiako Hipika Elkarte Errealan izango dira.  
Les inscriptions se feront à la Real Sociedad Hipica de San Sebastian.

email : [info@hipicaloyola.com](mailto:info@hipicaloyola.com)  
Teléfono: 943 45 39 21 Fax: 943 45 39 21

Se realizara el pago de las matrículas en las oficinas de la Real Sociedad Hipica de San Sebastian.  
Matrikulen ordainketak Donostiako Hipika Elkarte Errealan egingo dira.  
Le règlement des engagements se fera au bureau de la Real Sociedad Hipica de San Sebastian.

**ASOCIACION ECUESTRE HIPIKALIA**

Camino de la Hípica 5 | 20014  
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
t: 943 45 39 21 | f: 943 45 39 21  
[info@hipicaloyola.com](mailto:info@hipicaloyola.com)  
[www.hipicaloyola.com](http://www.hipicaloyola.com)

**PLAZO DE INSCRIPCIÓN | IZEN EMATE EPEA | DELAI D'INSCRIPTION:**

Hasta el día 15 de SEPTIEMBRE  
IRAILAREN 15A arte  
Jusqu'au 15 SEPTEMBRE

**MATRICULAS | MATRIKULAK | ENGAGEMENTS:**

0,5m → 16 € (10,00€ por día | 10,00€ per jour)  
0,8m → 25 € (15,00€ por día | 15,00€ per jour)  
1m → 25 € (15,00€ por día | 15,00€ per jour)  
1,1m → 25€ (15,00€ por día | 15,00€ per jour)  
1,2m → 25 € (15,00€ por día | 15,00€ per jour)  
1,3m → 25 € (15,00€ por día | 15,00€ per jour)

Se podrá matricular por día, siendo el importe la MITAD de la matrícula total.  
Posible izango da egun bakarrear parte hartzea, matrikularen erdia ordaintzen.  
Il sera possible de s'engager par jour payant la moitié.

**ALOJAMIENTO DE CABALLOS | ZALDIEN OSTATUTZA | LOGEMENT DES CHEVAUX:**

Nº DE BOXES DISPONIBLES: 70  
PRECIO DEL BOX 35 €, CAMA NO INCLUIDA  
PRECIO DEL BOX UN DÍA 20 €, CAMA NO INCLUIDA

El club proporcionará al que lo desee paja o Viruta.  
Nahi duenari Klubak lastoa eta txirbila emango dio.  
Le club proposera á ce qui le veulent paille ou copeau.

**SALIDAS ADICIONALES | IRTEERA ADIZIONALAK | ENGAGEMENTS ADDITIONNELS:**

Las salidas adicionales tendrán un coste de 6 €.  
No se permitirá ninguna salida adicional que no se haya TRAMITADO Y ABONADO previamente en la Secretaria.

Irteera adizionalak 6 € balioko dute.  
Ez da bulegoan TRAMITATU eta ORDAINDU gabeko irteerarik onartuko.

Les sorties additionnelles auront un coût de 6 euros.  
Il n'est permis aucune sortie additionnelle sans abonnement.

**PARTICIPACIÓN | PARTE HARTZEA | PARTICIPATION:**

Un Jinete ó Amazona podrá salir con un mismo caballo en dos pruebas diferentes.  
Un caballo podrá ser montado por tres Jinetes o Amazonas en la misma o en diferentes pruebas.

Posible da bi froga ezberdinetan ateratzea Zaldun bat zaldi berearekin.  
Zaldi bakoitzak 3 zaldun gehienez froga berberan edo froga ezberdinetan.

Un cavalier peut sortir avec le même cheval en 2 épreuves différentes.  
Un cheval peut être monté par 3 cavaliers a la même ou en différentes epreuves.

**VETERINARIO, HERRADOR | ALBAITARIA, FERRATZAILEA | VETERINAIRE, MARECHAL FERRAL**

A cargo de los participantes.  
Parte hartzaileen kargu.  
A la charge des participants.

**CONDICIONES TÉCNICAS | BALDINTZA TENIKOAK | CONDITIONS TECHNIQUES**

**SABADO 17 | LARUNBATA 17 | SAMEDI 17**

PRUEBA NÚM 1 | 1. FROGA | EPREUVE NUM 1  
0,50 m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 0,50 m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los DIEZ primeros.

PRUEBA NUM 2 | 2. FROGA | EPREUVE NUM 2  
0,80 m Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1 altura max 0,80 m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los DIEZ primeros.

PRUEBA NÚM 3 | 3. FROGA | EPREUVE NUM 3  
1,00 m Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,00m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los CINCO primeros.

PRUEBA NÚM 4 | 4. FROGA | EPREUVE NUM 4  
1,10m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,10m. Velocidad, 350 m/m  
Trofeos para los CINCO primeros.

**ASOCIACION ECUESTRE HIPIKALIA**

Camino de la Hípica 5 | 20014  
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
t: 943 45 39 21 | f: 943 45 39 21  
info@hipicaloyola.com  
www.hipicaloyola.com

PRUEBA NÚM 5 | 5. FROGA | EPREUVE NUM 5

1,20m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,20m. Velocidad, 350 m/m  
Trofeos para los tres primeros

PRUEBA NÚM 6 | 6. FROGA | EPREUVE NUM 6

1,30M. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1 altura max 1,30m. Velocidad, 350 m/m  
Trofeos para los tres primeros

**DOMINGO 18 | IGANDEA 18 | DIMANCHE 18**

PRUEBA NÚM 7 | 7. FROGA | EPREUVE NUM 7

0,50m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 0,50m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los DIEZ primeros.

PRUEBA NÚM. 8 | 8. FROGA | EPREUVE NUM 8

0,80m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 0,8 0m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los DIEZ primeros.

PRUEBA NÚM 9 | 9. FROGA | EPREUVE NUM 9

1m. Baremo A con Crono sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,00 m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los CINCO primeros.

PRUEBA NÚM 10 | 10. FROGA | EPREUVE NUM 10

1,10m. Baremo A con Crono sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,10 m. Velocidad, 300 m/m  
Trofeos para los CINCO primeros.

PRUEBA NÚM 11 | 11. FROGA | EPREUVE NUM 11

1,20m. Baremo A con cronometro sin desempate Art. 238.2.1, altura max 1,20m. Velocidad 350m/m.  
Trofeos para los tres primeros.

PRUEBA NÚM 12 | 12. FROGA | EPREUVE NUM 12

1,30M Baremo Baremo A con cronometro con desempate Art. 238.2.2, altura max 1,30m, Velocidad 350 m/m  
Trofeos para los tres primeros.

**CLÁUSULA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO EN LA RECOGIDA DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL**

En cumplimiento del artículo 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter Personal, por el que se regula el derecho de información en la recogida de datos, le informamos de que sus datos personales serán incorporados a un Fichero de Datos de Carácter Personal, titularidad de la **REAL SOCIEDAD HIPICA DE SAN SEBASTIAN – ASOCIACION ECUESTRE DE SAN SEBASTIAN HIPIKALIA** como responsable del Fichero, con la finalidad de mantener nuestras relaciones contractuales, comerciales y profesionales que nos unen a Ud., así como para el envío de comunicaciones postales, telemáticas, o por otros medios, con ocasión de acontecimientos puntuales, o en ciertos periodos del año, que puedan ser de interés para el afectado.

Asimismo, **REAL SOCIEDAD HIPICA DE SAN SEBASTIAN – ASOCIACION ECUESTRE DE SAN SEBASTIAN HIPIKALIA**, garantiza al titular de los datos el ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de los datos que le conciernen, debiendo, para ello, dirigirse mediante comunicación escrita a la siguiente dirección: Camino de la Hípica 5, 20014, Donostia- San Sebastián (GIPUZKOA). En cualquier caso, el titular de los datos resulta informado y consciente en la conservación de dichos datos bajo las debidas condiciones de seguridad y secreto profesional, por el periodo que resulte necesario para la finalidad para la que son recabados.

Los participantes o espectadores del concurso autorizan el uso de su imagen para fines relacionados con las actividades y competiciones realizadas dentro del ámbito de la **REAL SOCIEDAD HIPICA DE SAN SEBASTIAN** o que ésta pudiera realizar en el exterior. Dichas imágenes podrán ser publicadas en la web de la Hípica ([www.hipicaloyola.com](http://www.hipicaloyola.com)) e incluso ser cedidas a terceros, siempre que estos medios tengan relación con el mundo de la hípica o con motivo de la celebración de competiciones, en los diversos medios de comunicación acreditados, a los que se les recogerá una autorización expresa de su uso. Los titulares aceptan, asimismo, el uso de las imágenes de sus hijos menores de edad. Todo aquel que lo desee podrá negarse al uso de su imagen, solicitándolo por escrito mediante el envío de una carta firmada a la siguiente dirección: Camino de la Hípica 5, 20014 San Sebastián (GIPUZKOA).

Donostia-San Sebastián a 2 de septiembre de 2016